

Battery Video Light

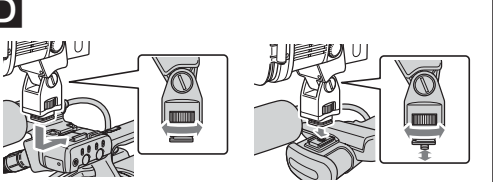
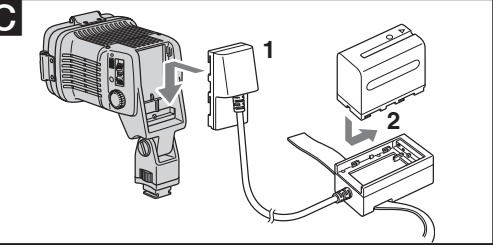
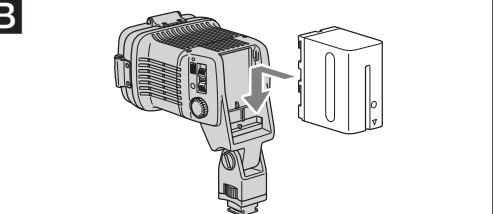
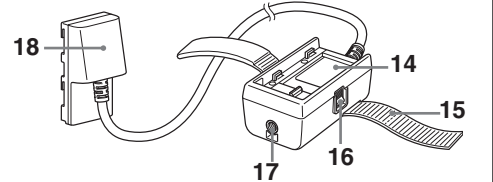
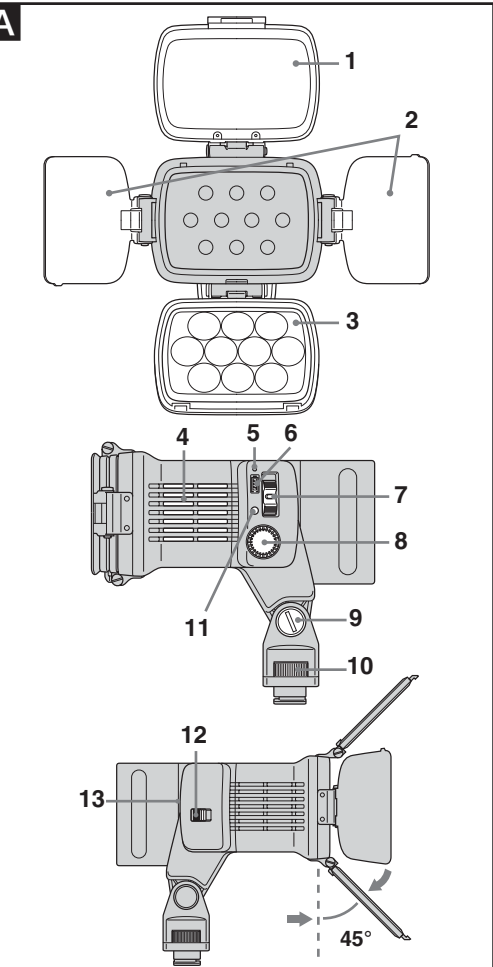
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Istruzioni per l'uso

HVL-LBP



© 2007 Sony Corporation Printed in Japan

http://www.sony.net/



Deutsch

Lesen Sie diese Anleitung vor Verwendung des Filtersatzes bitte genau durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.

WARNING

Um Feuer- oder Berührungsfahrer zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden.

Überlassen Sie Wartungsarbeiten nur Fachpersonal.
Sehen Sie durch den Kondensator nicht direkt in die Sonne. Andernfalls kann es zu Verletzungen an den Augen bis hin zur Blindheit kommen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normale Hausabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Der Hersteller dieses Produkts ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japan. Autorisierter Vertreter für EMV und Produktsicherheit ist die Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Fragen im Zusammenhang mit Kundendienst oder Garantie wenden Sie sich bitte an die in den separaten Kundendienst- oder Garantieunterlagen genannten Adressen.

Für Kunden in Europa
Dieses Produkt mit dem CE-Zeichen entspricht der von der Kommission der Europäischen Gemeinschaft erlassenen EMV-Direktive (89/336/EWG). Die Einhaltung dieser Richtlinien bedeutet, dass die folgenden europäischen Standards erfüllt werden:
EN55103-1 : Elektromagnetische Interferenzen (Störaussendung)
EN55103-2 : Elektromagnetische Empfindlichkeit (Störfestigkeit)
Dieses Gerät wurde für den Einsatz in folgenden elektromagnetischen Umgebungen konzipiert:
E1 (Wohngebiete), E2 (Gewerbe- und Leichtindustriegebiete), E3 (im Freien in Stadtgebieten) und E4 (kontrollierte EMV-Umgebungen, z. B. Fernsehstudios).

Merkmale

- Die HVL-LBP ist eine Videoleuchte, die ein weißes LED mit hoher Helligkeit als Lichtquelle für das Objektiv nutzt.
- Das weiße LED hat eine lange Nutzungsdauer von ca. 10.000 Stunden, ebenso wie eine hervorragende Schlagfestigkeit und Wetterresistenz, und ist daher fast wartungsfrei. Es wurde für eine lange Nutzung entwickelt und muss nicht ausgetauscht werden.
- Durch die Verwendung des Akkuadapterkabels wird das Gewicht des Camcorders reduziert, wenn die Videoleuchte am Camcorder angebracht ist, wodurch er sich leichter halten lässt.

Vorsichtsmaßnahmen

- Die Videoleuchte ist nicht staubdicht, spritzwassergeschützt oder wasserdicht.
- Bei der Videoleuchte handelt es sich um ein Präzisionsgerät. Setzen Sie die Videoleuchte keinen starken Erschütterungen durch Fallenlassen oder Stößen aus.
- Verwenden Sie den „InfoLITHIUM“-Akku NP-F970/F960/F770/F750/F730. Der NP-F970/F770 wird empfohlen.
- Die „InfoLITHIUM“-Akkus NP-F970/F550/F530/F330 können nicht verwendet werden.
- Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einem Camcorder an, der mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.
- Verwenden Sie die Videoleuchte nur bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0°C und 40°C.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze. Andernfalls steigt die Temperatur im Gerätinneren an, was zu einem Brand, Unfall oder einer Fehlfunktion führen kann.
- Blicken Sie nicht direkt in das weiße LED, während es an ist. Ihre Augen können sonst Schaden nehmen.
- Um zu verhindern, dass der Camcorder herunterfällt, sollten Sie ihn nicht an der Videoleuchte tragen, wenn sie angebracht ist.
- Bringen Sie die Videoleuchte nicht in die Nähe von entflammaren oder flüchtigen Lösungsmitteln, wie Alkohol oder Benzin.
- Andernfalls kann es zu einem Brand oder Rauchentwicklung kommen.
- Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in die Videoleuchte gelangen und lassen Sie keine brennbaren Objekte oder Metallgegenstände auf die Videoleuchte fallen. Andernfalls kann es zu einem Feuer oder einer Fehlfunktion kommen, wenn das Gerät verwendet wird.
- Die Videoleuchte darf nicht an folgenden Orten verwendet oder gelagert werden. Andernfalls kann es bei der Videoleuchte zu einer Fehlfunktion oder Verformung kommen.
– Heißes Wetter oder ungewöhnlich heiße Orte, wie z. B. das Innere eines Autos mit geschlossenen Fenstern
– In direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizgeräten
– An Orten, an denen sie starken Erschütterungen ausgesetzt ist
– Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich, wenn er bei niedrigen oder hohen Umgebungstemperaturen verwendet wird, wodurch sich auch die Beleuchtungszeit verkürzt. Die Akkukapazität sinkt. Wenn Sie den Akku bei einer Temperatur von 10°C oder weniger verwenden, empfehlen wir die folgenden Schritte, um die Nutzungsdauer des Akkus zu verlängern:
– Stecken Sie den Akku in die Tasche, um ihn aufzuwärmen. (Bringen Sie den Akku nicht in die Nähe eines Taschenwärmers.) Legen Sie den Akku unmittelbar vor der Aufnahme in die Videoleuchte ein.
– Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur auf (von 10°C bis 30°C).
- Wenn Sie die Videoleuchte nicht mehr benötigen, stellen Sie den Hauptschalter der Videoleuchte unbedingt auf OFF.
- Entfernen Sie den Akku, wenn Sie die Videoleuchte nicht verwenden oder nicht mehr benötigen.
- Verstauen Sie die Videoleuchte nicht unmittelbar nach der Verwendung. Das weiße LED kann durch die erzeugte Wärme beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Videoleuchte ausgeschaltet ist und dass sie sich ausreichend abgekühlt hat, bevor Sie sie in einer Tasche usw. verstauen.
- Wenn der Kondensator direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, während er geschlossen ist, kann das zu einer Fehlfunktion führen. Wenn der Kondensator direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, während er geöffnet ist, kann das zu einem Brand in der Nähe des Brennpunkts der Linse führen.
- Wenn bei der Aufnahme die Videoleuchte am Gehäuse der Videokamera angebracht ist, kann sich dies etwas auf den aufgezeichneten Ton auswirken.

A Teile

HVL-LBP Videoleuchte	10 Drehknopf zur Befestigung der Leuchte
1 Diffusor	11 Akkuprüfaste
2 Schutzplatte	12 Akku-Freigabeknopf
3 Kondensator	13 Akkualterung
4 Lüftungsschlitze	14 Akku-Adapterkabel
5 TEMP-Leuchte	15 Akku-Freigabeknopf
6 Anzeige für verbleibende Akkuleistung	16 Stativ-Schraubenloch
7 Hauptschalter (POWER)	17 Befestigungsgurt
8 BRIGHT-Wahlknopf	18 Videoleuchte-Seitenanschluss
9 Einstellschraube für den Beleuchtungswinkel (mit Münze zu bedienende Schraube)	18 Akkualterung

Verwendung der Videoleuchte

- Anbringen des Akkus**
Anbringen des Akkus an der Videoleuchte (Abbildung B)
Stellen Sie sicher, dass der Hauptschalter auf OFF steht und bringen Sie dann den vollständig geladenen Akku in der Akkualterung der Videoleuchte an.
- Verwenden des Akkuadapterkabels (Abbildung C)**
Mit dem Akkuadapterkabel können Sie die Videoleuchte verwenden, ohne dass der Akku direkt angebracht ist.

- Befestigen Sie das Akkuadapterkabel (Abbildung C-1) an der Akkualterung der Videoleuchte.
- Setzen Sie den Akku in die Akkualterung des Adapters ein (Abbildung C-2).

- Hinweise**
- Das Akkuadapterkabel kann nur zusammen mit dieser Videoleuchte verwendet werden.
 - Wenn Sie die Videoleuchte verwenden, wenn der Akku mit dem Akkuadapterkabel verbunden ist, verkürzt sich die fortlaufende Beleuchtungszeit um ca. 10 % gegenüber der direkten Befestigung des Akkus an der Videoleuchte.
 - Wenn die Akkualterung des Akkuadapterkabels mit einem Befestigungsgurt usw. angebracht ist, achten Sie darauf, beim Bewegen des Geräts nicht am Kabel zu ziehen und den Camcorder oder das Stativ umzustofen.

Anbringen der Videoleuchte am Camcorder (Abbildung D)

- Anbringen der Videoleuchte am Zubehörschuh**
- Drehen Sie den Drehknopf zur Befestigung an der Videoleuchte in Richtung RELEASE, um die Schraube zu lösen.
 - Bringen Sie die Videoleuchte am Zubehörschuh des Camcorders an.
 - Drehen Sie den Drehknopf zur Befestigung an der Videoleuchte in Richtung LOCK, um die Videoleuchte zu befestigen. (Bringen Sie die Videoleuchte nicht an einer Videokamera an, die mit einem intelligenten Zubehörschuh ausgestattet ist. Der Zubehörschuh könnte beschädigt werden.)

- Anbringen der Videoleuchte an der Hohl-schraube**
- Drehen Sie den Drehknopf zur Befestigung an der Videoleuchte in Richtung LOCK, um die Schraube herauszudrehen.
 - Richten Sie den Schraubenteil der Videoleuchte an der Hohl-schraube aus.
 - Drehen Sie den Drehknopf zur Befestigung an der Videoleuchte in Richtung LOCK, um die Videoleuchte zu befestigen.

- Anbringen der Videoleuchte an der Zylinderkopfschraube des Stativs oder Griffs**
- Drehen Sie den Drehknopf zur Befestigung an der Videoleuchte soweit es geht in Richtung RELEASE, um die Schraube zu lösen.
 - Setzen Sie die Videoleuchte in die Zylinderkopfschraube ein und schrauben Sie die Videoleuchte fest.

Einstellen des Winkels der Videoleuchte (Abbildung E)

- Lösen Sie die Einstellschraube für den Beleuchtungswinkel mit einer Münze und passen Sie den Winkel der Videoleuchte an.
- Drehen Sie die Einstellschraube für den Beleuchtungswinkel mit einer Münze fest, um den Winkel der Videoleuchte zu fixieren.

Note
Halten Sie beim Einstellen des Winkels die Videoleuchte fest, während Sie die Einstellschraube für den Beleuchtungswinkel lösen.
Öffnen der Schutzplatte, des Kondensators und des Diffusors

Hinweis

Öffnen Sie die Schutzplatte, den Kondensator und den Diffusor in einem Winkel von ca. 45 Grad, wie in Abbildung A dargestellt. Ein Winkel von 45 Grad oder mehr bietet einen Pufferbereich, um Schäden zu vermeiden. Beachten Sie, dass es zu Schäden kommen kann, wenn Sie beim Öffnen der Teile auf 45 Grad Gewalt anwenden.

Einschalten der Videoleuchte

- Schieben Sie den Hauptschalter in die Position ON, während Sie die grüne Taste drücken.
- Die Anzeige für die verbleibende Akkuleistung leuchtet schrittweise auf, während die verbleibende Akkuleistung überprüft und berechnet wird.
- Das weiße LED schaltet sich ca. 1,5 Sekunden nach dem Einschalten des Hauptschalters ein.
- Die verbleibende Akkuleistung erscheint ca. 8 Sekunden nach dem Einschalten des Hauptschalters.

Anpassen der Beleuchtungsstärke

Mit dem BRIGHT-Wahlknopf kann die Beleuchtungsstärke der Videoleuchte zwischen 100% (max.) und ca. 10% (min.) angepasst werden.

Verwenden des Kondensators

Durch Verwendung des Kondensators kann die Beleuchtungsstärke verdoppelt werden.
Der Beleuchtungsstärkwinkel wird kleiner.

Verwenden des Diffusors

Der Diffusor reduziert das Blenden und schwächt das Licht ab.

Hinweise

- Wenn Sie aufhören mit der Videoleuchte machen und sich das Motiv nah am Camcorder befindet, können sich verschiedene Schatten des Motivs überschneiden (Mehrfachschatten).
- Die Farbtemperatur variiert abhängig von der Position des BRIGHT-Wahlknopfs und der Temperatur des weißen LED leicht. Passen Sie den Weißabgleich der Videokamera immer manuell an, bevor Sie die Aufnahme starten.
- Wenn Sie die Videoleuchte vorstauen, verstauchen Sie zuerst den Kondensator, gefolgt vom Diffusor und der Schutzplatte.

Überprüfen der verbleibenden Akkuleistung

Sie können die verbleibende Akkuleistung auch dann prüfen, wenn der Hauptschalter auf OFF steht.

- Setzen Sie den Akku in die Videoleuchte ein.
- Drücken Sie die Akkuprüfaste, während der Hauptschalter auf OFF steht.
- Die Anzeige für die verbleibende Akkuleistung leuchtet schrittweise auf, während die verbleibende Akkuleistung überprüft und berechnet wird.
- Nach ca. 8 Sekunden wird die verbleibende Akkuleistung angezeigt.
- Nach ca. 10 Sekunden schaltet sich die Anzeige für die verbleibende Akkuleistung aus.

- Wenn Sie die Akkuprüfaste drücken, wird die Berechnung oder Anzeige angehalten.
Wenn Sie den Hauptschalter einschalten, während die verbleibende Akkuleistung berechnet oder angezeigt wird, beginnt der Vorgang zum Einschalten.
(Die verbleibende Akkuleistung wird erneut geprüft.)

Anzeige verbleibende Akkuleistung

Diese Anzeige zeigt die geschätzte verbleibende Akkuleistung. Die verbleibende Akkuleistung wird ca. 8 Sekunden nach dem Einschalten des Hauptschalters auf ON oder nach dem Drücken der Akkuprüfaste angezeigt.

☐ (4 Segmente leuchten)	ca. 75 % oder mehr
☐ (3 Segmente leuchten)	ca. 50 % - 75 %
☐ (2 Segmente leuchten)	ca. 25 % - 50 %
☐ (1 Segment leuchtet)	ca. 5% - 25%
☐ (1 Segment blinkt)	ca. 5 % oder weniger

Wenn die Akkuleistung niedrig ist (☐ blinkt)
Ungefähr 5 Minuten bevor der Akku leer ist, leuchtet die Anzeige für die verbleibende Akkuleistung grün auf und beginnt langsam zu blinken (1 Segment).
Die Zeit bis zur Erschöpfung des Akkus variiert abhängig von der Umgebungstemperatur und davon, wie häufig der Akku verwendet wurde. Die Anzeige kann nur als grobe Richtlinie dienen und es wird empfohlen, den Akku umgehend auszutauschen.

Wenn der Akku leer ist, erlischt die Videoleuchte und die Anzeige für die verbleibende Akkuleistung leuchtet grün und blinkt ca. 10 Sekunden lang schnell (1 Segment). Schalten Sie den Hauptschalter auf OFF und laden Sie den Akku wieder auf, oder ersetzen Sie ihn durch einen vollständig geladenen Akku.

Kommunikationsfehler
☐ (4 Segmente blinken) Ca. 10 Sekunden, nachdem die Prüfung der verbleibenden Akkuleistung abgeschlossen ist.
Wenn während der Kommunikation mit dem Akku aus irgendeinem Grund ein Fehler auftritt, oder wenn ein anderer Akku als ein Sony „InfoLITHIUM“-Akku der Serie L eingesetzt wurde, blinken 4 Segmente 10 Sekunden lang, um einen Kommunikationsfehler anzuzeigen. Danach erlischt die Anzeige für die verbleibende Akkuleistung.

Hinweise

- Wenn Sie einen anderen Akku als den Sony „InfoLITHIUM“-Akku der Serie L (Produktreihe NP-F900, Produktreihe NP-F700) mit der Videoleuchte verwenden, wird die verbleibende Akkuleistung nicht angezeigt.
- Wenn Sie einen Akku verwenden, der nur noch über eine geringe Leistung verfügt, stimmt die Anzeige der verbleibenden Akkuleistung möglicherweise nicht mit der tatsächlichen verbleibenden Akkuleistung überein.
- Wenn Sie einen „InfoLITHIUM“-Akku verwenden, der in einen „InfoLITHIUM“-kompatiblen Netzadapter oder ein entsprechendes Ladegerät eingesetzt ist, wird die verbleibende Betriebsdauer nicht angezeigt. Um die Betriebsdauer anzuzeigen, setzen Sie den Akku in den Camcorder ein und verwenden Sie ihn ca. 20 Sekunden lang, bevor Sie den Akku wieder in die Netzadapter/das Ladegerät einsetzen.
- Der Akku kann nicht aufgeladen werden, wenn er in die Videoleuchte eingesetzt ist.

TEMP-Leuchte

Wenn das weiße LED aus irgendeinem Grund überhitzt, schaltet sich die Videoleuchte aus Sicherheitsgründen aus und die TEMP-Leuchte leuchtet rot und blinkt ca. 60 Sekunden schnell. Wenn die Umgebungstemperatur zu hoch ist, verwenden Sie die Videoleuchte bei geringeren Temperaturen.
Wenn die TEMP-Leuchte auch weiterhin blinkt, schalten Sie die Videoleuchte aus und wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler oder eine autorisierte Sony-Kundendienststelle.

Abnehmen der Videoleuchte

- Schalten Sie den Hauptschalter auf OFF.
- Verschieben Sie den Akku-Freigabeknopf und ziehen Sie gleichzeitig den Akku nach oben.
- Drehen Sie den Drehknopf zur Befestigung an der Videoleuchte in Richtung RELEASE.
Wenn die Videoleuchte an eine Zylinderkopfschraube angebracht ist, lösen Sie die Zylinderkopfschraube.
- Nehmen Sie die Videoleuchte vom Zubehörschuh des Camcorders, Stativs usw. ab.

Reinigung

Reinigen Sie die Videoleuchte mit einem weichen, trockenen Tuch. Wenn Sie die Leuchte mit einem weichen Tuch reinigen, das leicht mit einer milden Reinigungslösung befeuchtet wurde, wischen Sie sie nach der Reinigung mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Verwenden Sie kein feuchtes Tuch und keine Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzin, die den Lack beschädigen könnten.

Technische Daten

Stromquelle	Sony „InfoLITHIUM“-Akku der Serie L (Produktreihe NP-F900, Produktreihe NP-F700)
Leistungsaufnahme	Gleichstrom 7,2 V ca. 16 W ca. 600 Lux (1 m)
Maximale Leuchtkraft	(bei Verwendung mit einem Kondensator) Beleuchtungsrichtung vertikal ca. 45 Grad horizontal ca. 60 Grad (bei Verwendung ohne Kondensator)
Beleuchtungsrichtung	Fortlaufende Beleuchtungszeit ca. 3 Stunden (bei Verwendung eines vollständig geladenen NP-F970, einer Umgebungstemperatur von 25°C und wenn der BRIGHT-Wahlknopf auf MAX steht) ca. 2 Stunden (bei Verwendung eines vollständig geladenen NP-F770, einer Umgebungstemperatur von 25°C und wenn der BRIGHT-Wahlknopf auf MAX steht)
Beleuchtungsentfernung (Bei Verwendung des Kondensators)	ca. 1 m 600 Lux ca. 5 m 240 Lux ca. 10 m 60 Lux
Farbtemperatur	ca. 3 m 66 Lux ca. 8 m 9 Lux ca. 5.500 K (StandardEinstellung, wobei der BRIGHT-Wahlknopf auf MAX gesetzt ist und bei einer Umgebungstemperatur von 25°C)
Betriebstemperatur	0°C bis +40°C
Lagertemperatur	+20°C bis +60°C
Abmessungen	ca. 108 x 150 x 129 mm (B/H/T)
Gewicht (nur Videoleuchte)	ca. 420 g
Mitgeliefertes Zubehör	Akku-Videoleuchte (1) / Akkuadapterkabel (Kabellänge ca. 1,2 m) (1) / Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.
„InfoLITHIUM“ ist ein Markenzeichen der Sony Corporation.

Español

Antes de utilizar el kit, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
Para evitar descargas eléctricas, no abra la caja.
En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.
No mire al sol a través de la lente condensadora. Podría dañarse los ojos e incluso provocar ceguera.

Nombre del producto: Lámpara de vídeo con batería
Modelo: HVL-LBP

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.



Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al fin de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de desahucarse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japón. El representante autorizado en lo referente al cumplimiento de la directiva EMC y a la seguridad de los productos es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para resolver cualquier asunto relacionado con el soporte técnico o la garantía, consulte las direcciones que se indican en los documentos de soporte técnico y garantía suministrados por separado.

Para los clientes en Europa

Este producto con la marca CE cumple con la Directiva EMC (89/336/CEE) emitida por la Comisión de la Comunidad Europea.
El cumplimiento de esta directiva implica la conformidad con los siguientes estándares europeos:
• EN55103-1: Interferencia electromagnética (Emisión)
• EN55103-2: Susceptibilidad electromagnética (Inmunidad)
Este producto está diseñado para su utilización en los siguientes entornos electromagnéticos:
E1 (uso residencial), E2 (uso comercial e industrial ligero), E3 (exteriores urbanos) y E4 (entornos controlados por la EMC como, por ejemplo, un estudio de TV).

Características

- HVL-LBP es una luz para vídeo que utiliza un LED blanco de alta luminosidad como fuente de luz por el objetivo.
- El LED blanco tiene una vida útil prolongada de aproximadamente 10.000 h (hora), además de una extraordinaria resistencia a los impactos y a climatología adversa. Por ello, apenas requiere mantenimiento alguno. Está diseñada para durar y no es necesario reemplazarla.
- Si se utiliza el cable adaptador de la batería con la luz para vídeo incorporada en la videocámara, el peso se reduce y es más cómoda de llevar.

Precauciones

- La luz para vídeo no tiene especificaciones a prueba de polvo, salpicaduras o agua.
- La luz para vídeo es un instrumento de precisión. No someta la luz para vídeo a fuertes impactos como caídas o sacudidas.
- Utilice el paquete de baterías "InfoLITHIUM" NP-F970/F960/F770/F750/F730. Se recomienda utilizar el paquete NP-F970/F770.
- No se puede utilizar el paquete de baterías "InfoLITHIUM" NP-F570/F550/F530/F330.
- No incorpore la luz para vídeo a una videocámara equipada con una base de accesorio inteligente. La base de accesorio podría dañarse.
- Utilice la luz para vídeo únicamente en rangos de temperatura ambiente que oscilen entre 0 °C y 40 °C.
- No obstruya las salidas de ventilación. De lo contrario, la temperatura interna podría aumentar y provocar un incendio, un accidente o hacer que la unidad no funcione correctamente.
- No mire directamente al LED blanco si está encendido. Podría provocar daños oculares.
- Para evitar que se caiga la videocámara, no la coja por la luz para vídeo cuando ésta esté incorporada.
- No coloque la luz para vídeo cerca de disolventes combustibles o volátiles, como el alcohol o el benceno. Si lo hace, podrían producirse emisiones de humo o provocar un incendio.
- No permita que entre ningún tipo de líquido en la luz para vídeo ni coloque objetos combustibles o metálicos sobre ella. De lo contrario, podría provocar un incendio o hacer que la unidad no funcione.
- Durante su utilización o almacenamiento, no coloque la luz para vídeo en los lugares siguientes. De lo contrario, podría deformar la luz para vídeo o hacer que no funcione:
– Lugares sometidos a temperaturas anormalmente elevadas, como el interior de un vehículo con las ventanillas cerradas.
– Lugares expuestos a la luz solar directa o cerca de aparatos de calefacción.
– Lugares sometidos a vibraciones intensas.
- La vida útil del paquete de baterías se reduce si se utiliza en temperaturas ambiente bajas o elevadas, por lo que el tiempo de iluminación también se reduce. La capacidad de las baterías se deteriora. Si utiliza los paquetes de baterías a una temperatura de 10 °C o inferior, se recomienda seguir los pasos indicados a continuación para aumentar la vida útil de la batería:
– Para calentar el paquete de baterías, introdúzcalo en el bolsillo. (No coloque el paquete de baterías con dispositivos de calentamiento de bolsillo.) Justo antes de iniciar la grabación, inserte el paquete de baterías en la luz para vídeo.
– Cargue el paquete de baterías a temperatura ambiente (de 10 °C a 30 °C).
- Cuando haya terminado de utilizar la luz para vídeo, es importante que el interruptor POWER (ENCENDIDO) de la luz para vídeo esté en la posición OFF (APAGADO).
- Si no está utilizando la luz para vídeo o si ha terminado de utilizarla, extraiga el paquete de baterías.
- No guarde la luz para vídeo inmediatamente después de haberla utilizado. El LED blanco podría estar caliente por el calor generado. Compruebe que el indicador de la luz para vídeo está apagado y que la luz para vídeo se ha enfriado suficientemente antes de guardarla en el estuche, etc.
- Si deja la lente condensadora expuesta a la luz solar directa mientras está cerrada, podría averiarse. Si deja la lente condensadora expuesta a la luz solar directa mientras está abierta, podría provocar fuego en las proximidades del punto focal de la lente.
- Si realiza grabaciones con la luz para vídeo incorporada al cuerpo de la videocámara, el sonido grabado puede verse ligeramente afectado.

A Identificación de las partes

Luz para vídeo HVL-LBP	10 Perno de fijación de luz
1 Difusor	11 Botón de comprobación de batería
2 Placa de protección	12 Botón de liberación de batería
3 Lente condensadora	13 Soporte de batería
4 Salidas de ventilación	14 Cable adaptador para batería
5 Indicador TEMP (TEMPERATURA)	15 Botón de liberación de batería
6 Indicador de batería restante	16 Orificio para tornillo de trípode
7 Interruptor POWER (ENCENDIDO)	17 Cinta de sujeción
8 Dial BRIGHT (LUMINOSIDAD)	18 Juntura lateral de luz para vídeo
9 Tornillo de ajuste de ángulo de iluminación (Tornillo plano)	18 Soporte de batería

Utilización de la luz para vídeo

Colocación del paquete de baterías
Colocación del paquete de baterías en la luz para vídeo (figura B)
Compruebe que el interruptor POWER (ENCENDIDO) está en la posición OFF (APAGADO) y coloque el paquete de baterías totalmente cargadas en el soporte de baterías de la luz para vídeo.

Utilización del cable adaptador de la batería (figura C)
El cable adaptador de la batería permite utilizar la luz para vídeo con el paquete de baterías extraído.

- Conecte el cable adaptador de la batería (figura C-1) en el soporte de batería de la luz para vídeo.
- Coloque el paquete de baterías en el soporte de batería del adaptador (figura C-2).

Notas

- El cable adaptador de la batería sólo se puede utilizar con esta luz para vídeo.
- Si utiliza la luz para vídeo con el paquete de baterías conectado al cable adaptador de la batería, el tiempo de iluminación continuará en la posición OFF (APAGADO) y se aproximadamente un 10 % más corto que si coloca el paquete de baterías directamente en la luz para vídeo.
- Si la pieza de soporte de batería del cable adaptador de la batería está fijada con una cinta de sujeción, etc., tenga cuidado cuando mueva la unidad para no tirar del cable y volcar la videocámara o el trípode.

Colocación de la luz para vídeo en la videocámara (figura D)

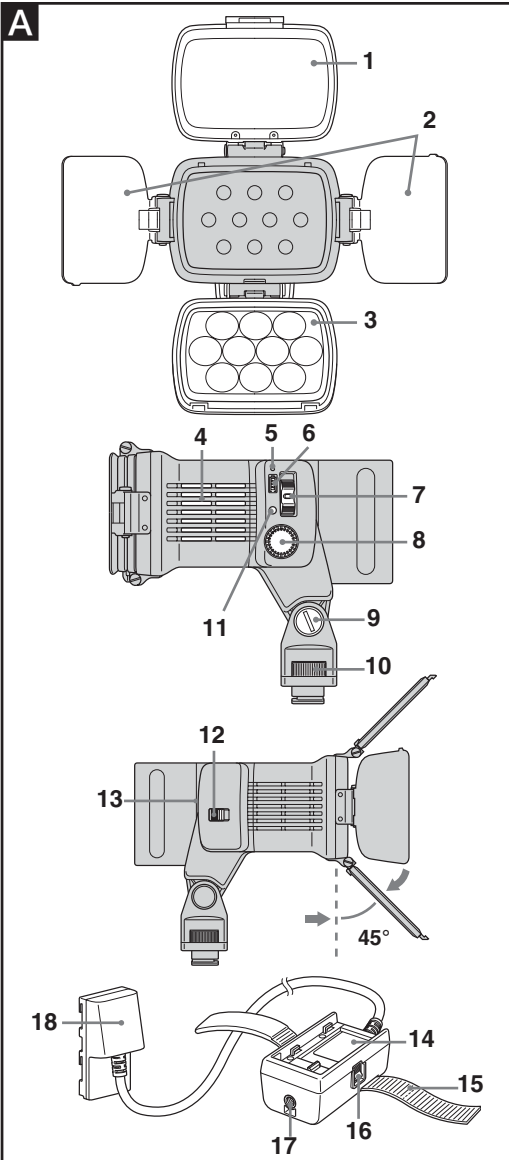
- Colocación de la luz para vídeo en la base de accesorio**
- Gire el perno de fijación de la luz de la luz para vídeo hacia la posición RELEASE (LIBERACIÓN) para extraer el tornillo.
 - Coloque la luz para vídeo en la base de accesorio de la videocámara.
 - Gire el perno de fijación de la luz de la luz para vídeo hacia la posición LOCK (BLOQUEO) para fijar la luz para vídeo.
(No incorpore la luz para vídeo a una videocámara equipada con una base de accesorio inteligente. La base de accesorio podría dañarse.)

- Colocación de la luz para vídeo en el tornillo cóncavo**
- Gire el perno de fijación de la luz de la luz para vídeo hacia la posición LOCK (BLOQUEO) para extraer el tornillo.
 - Alinee la parte del tornillo de la luz para vídeo con el tornillo cóncavo.
 - Gire el perno de fijación de la luz de la luz para vídeo hacia la posición LOCK (BLOQUEO) para fijar la luz para vídeo.

Colocación de la luz para vídeo en el tornillo convexo del trípode o asidero

- Gire el perno de fijación de la luz de la luz para vídeo hacia la posición RELEASE (LIBERACIÓN) tanto como sea posible para extraer el tornillo.
- Inserte la luz para vídeo en el tornillo convexo y atornille la luz para vídeo.

- Ajuste del ángulo de la luz para vídeo (figura E)**
- Afloje el tornillo de ajuste del ángulo de iluminación con ayuda de una moneda y ajuste el ángulo de la luz para vídeo.
 - Apriete el tornillo de ajuste del ángulo de iluminación con ayuda de una moneda y bloquéelo con fuerza para fijar el ángulo de la luz para vídeo.



Si se produce un error por algún motivo durante la comunicación con el paquete de baterías o si se insertan baterías que no sean Sony "InfoLITHIUM" de la serie L, parpadearán 4 segmentos durante 10 s (segundo) para indicar el error de comunicación y, seguidamente, desaparecerá la visualización de batería restante.

- Notas**
- Si se utilizan baterías que no sean Sony "InfoLITHIUM" de la serie L (gamas NP-F900, NP-F700) con la luz para vídeo, no se mostrará la capacidad restante de las baterías.
 - Si se utiliza un paquete de baterías con poca vida útil restante, es posible que la visualización de de batería restante no coincida con la capacidad real restante de las baterías.
 - Si utiliza un paquete de baterías "InfoLITHIUM" colocado en el cargador/adaptador de ca compatible con "InfoLITHIUM", el tiempo de funcionamiento disponible no se mostrará. Para mostrar el tiempo de funcionamiento, coloque el paquete de baterías en la videocámara y utilícela durante unos 20 s (segundo) antes de colocar de nuevo el paquete de baterías en el cargador/adaptador de ca.
 - El paquete de baterías no se puede cargar con la luz para vídeo.
- Indicador TEMP (TEMPERATURA)**
- Si el LED blanco sufre sobrecalentamiento por algún motivo, la luz para vídeo se apagará por motivos de seguridad y el indicador TEMP (TEMPERATURA) se iluminará en rojo y comenzará a parpadear rápidamente durante unos 60 s (segundo). Si la temperatura ambiente es elevada, utilice la luz para vídeo a una temperatura inferior.
- Si el indicador TEMP sigue parpadearo, deje de utilizar la luz para vídeo y póngase en contacto con su distribuidor de Sony o acuda a un centro de servicio técnico oficial de Sony.

Extracción de la luz para vídeo

- Ajuste el interruptor POWER (ENCENDIDO) en la posición OFF (APAGADO).
- Deslice el botón de liberación de la batería y, al mismo tiempo, tire del paquete de baterías hacia arriba.
- Gire el perno de fijación de la luz de la luz para vídeo hacia la posición RELEASE (LIBERACIÓN). Si la luz para vídeo está fijada a un tornillo cono, aflojelo.
- Extraiga la luz para vídeo de la base de accesorio de la videocámara, trípode, etc.

Limpieza

Limpie la luz para vídeo con un paño suave y seco. Si la limpia con un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente suave, pásele un paño suave y seco tras haberlo limpiado. No utilice un paño mojado ni ningún tipo de disolvente como alcohol o benceno: podría deteriorar el acabado exterior.

Especificaciones

Fuente de alimentación Paquete de baterías	Sony "InfoLITHIUM" de la serie L (Gamas NP-F900, NP-F700) cc 7,2 V	
Consumo de energía	Aprox. 16 W	
Luminosidad máxima	Aprox. 600 lux (1 m) (si se utiliza con una lente condensadora)	
Dirección de iluminación	Ángulo de iluminación Vertical - Aprox. 45 grados Horizontal - Aprox. 60 grados (si se utiliza sin una lente condensadora)	
Tiempo de iluminación continuo	Aprox. 3 h (hora) (si se utiliza un paquete de baterías NP-F970 totalmente cargado y si el dial BRIGHT (LUMINOSIDAD) está ajustado en la posición MAX (MÁX.) a una temperatura ambiente de 25 °C)	
	Aprox. 2 horas (si se utiliza un paquete de baterías NP-F770 totalmente cargado y si el dial BRIGHT (LUMINOSIDAD) está ajustado en la posición MAX (MÁX.) a una temperatura ambiente de 25 °C)	
Distancia de iluminación (Si se utiliza la lente condensadora)	Aprox. 1 m 600 lux	Aprox. 3 m 66 lux
Temperatura de color	Aprox. 5 m 24 lux	Aprox. 8 m 9 lux
	Aprox. 10 m 6 lux	
Temperatura de funcionamiento	Aprox. 5.500 K (ajuste predeterminado con el dial BRIGHT (LUMINOSIDAD) en la posición MAX y una temperatura ambiente de 25 °C)	
Temperatura de almacenamiento	De 0 °C a 40 °C	
Dimensiones	De -20 °C a +60 °C	
Peso (sólo luz para vídeo)	Aprox. 108 x 150 x 129 mm (an/al/prf)	
Elementos incluidos	Aprox. 420 g Lámpara de vídeo con batería (1)/Cable adaptador de batería (pieza del cable - aprox. 1,2 m) (1)/Juego de documentación impresa	

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso. "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.

Italiano

Prima di utilizzare il kit, leggere attentamente il manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

ATTENZIONE

Per ridurre il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Per evitare scosse elettriche, non aprire il rivestimento. Per la manutenzione rivolgersi esclusivamente a personale qualificato. Non guardare direttamente il sole attraverso la lente condensatrice. Ciò potrebbe causare danni agli occhi o addirittura provocare cecità.

Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE Questo prodotto è realizzato da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Il Rappresentante autorizzato per la conformità alle direttive EMC e per la sicurezza dei prodotti è Sony Deutschland GmbH, Hedeffinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi questione relativa all'assistenza o alla garanzia, consultare gli indirizzi forniti a parte nei relativi documenti.

Per i clienti in Europa Il presente prodotto dotato del marchio CE è conforme ad entrambe le Direttive EMC (89/336/EEC) emesse dalla Commissione della Comunità Europea. La conformità a queste direttive implica la conformità ai seguenti standard europei:

- EN55103-1: interferenze elettromagnetiche (emissioni)
- EN55103-2: suscettibilità elettromagnetica (immunità)

Il presente prodotto è stato appositamente progettato per essere utilizzato nei seguenti ambienti elettromagnetici:

- E1 (residenziali), E2 (commerciali e di industria leggera), E3 (ambienti esterni urbani) e E4 (ambienti con controllo EMC, quali studi televisivi).

Caratteristiche

- La HVL-LBP è un faretto video che utilizza come fonte di luce un LED bianco ad alta luminosità.
- Il LED bianco ha una vita utile estesa di circa 10.000 ore, oltre a un'eccellente resistenza agli urti alle intemperie, il che lo rende quasi privo di manutenzione. È fatto per durare e non è necessario sostituirlo.
- Se per collegare il faretto video alla videocamera si utilizza l'Adattatore della batteria con prolunga, la videocamera sar' più leggera da tenere in mano durante le riprese.

Precauzioni

- Il faretto video non è ermetico alla polvere, né impermeabile all'acqua e agli spruzzi.
- Il faretto video è uno strumento di precisione. Evitare di farlo cadere o di colpirlo con altri oggetti.
- Utilizzare una batteria "InfoLITHIUM" serie NP-F970/F960/F770/F750/F730. Si consiglia di utilizzare un modello serie NP-F970/F770.
- Non è possibile utilizzare una batteria "InfoLITHIUM" serie NP-F570/F550/F530/F330.
- Non inserire il faretto video in una videocamera equipaggiata con l'accessorio di connessione intelligente, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.
- Utilizzare il faretto video solamente con temperature ambiente comprese tra 0°C e 40°C.
- Non ostruire le feritoie di ventilazione. Potrebbe verificarsi un aumento della temperatura interna, con rischio di incendio, incidenti o malfunzionamento del dispositivo.
- Non guardare in modo diretto il LED bianco quando è acceso. Ciò potrebbe causare danni agli occhi.
- Per prevenire eventuali cadute della videocamera, non trasportarla con il faretto video inserito.
- Non posizionare il faretto video vicino a combustibili o solventi volatili come alcool o benzene. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o emissione di fumo.
- Non far cadere liquidi sul faretto video, né farvi cadere sopra oggetti combustibili o di metallo. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o malfunzionamenti del dispositivo.
- Durante l'uso o quando viene riposto, fare attenzione a non mettere il faretto video nei luoghi indicati di seguito. In caso contrario, potrebbero il dispositivo potrebbe deformarsi o funzionare male.
 - Al caldo all'aperto o in luoghi particolarmente caldi come all'interno di un'automobile con i finestrini chiusi.
 - Esposto alla luce solare diretta o vicino a dispositivi di riscaldamento.
 - Luoghi soggetti ad intense vibrazioni.
- La vita utile della batteria diminuisce se viene utilizzata con temperatura ambiente bassa o elevata, riducendo quindi anche il tempo di illuminazione. La capacità della batteria è soggetta a deterioramento. Se si utilizza la batteria ad una temperatura di 10°C o inferiore, è necessario seguire i seguenti consigli per allungarne la vita utile:
 - Per riscaldare la batteria, metterla in tasca (non mettere la batteria insieme ad uno scaldino da tasca). Inserire la batteria nel faretto video soltanto appena prima di iniziare le riprese.
 - Caricare la batteria a temperatura ambiente (da 10°C a 30°C).
- Dopo aver utilizzato il faretto video, assicurarsi di spostare l'interruttore POWER del dispositivo in posizione OFF.
- Se il faretto video non viene utilizzato, o comunque dopo il suo utilizzo, rimuovere la batteria.
- Non riporre il faretto video subito dopo averla utilizzato. Il LED bianco potrebbe danneggiarsi a causa del calore prodotto. Controllare che il faretto video sia spento e che si sia raffreddato in modo sufficiente prima di riporlo nella borsa, ecc.
- Lasciare la lente condensatrice chiusa alla luce solare diretta potrebbe causare problemi di funzionamento. Lasciarla aperta alla luce solare diretta potrebbe essere causa di incendio vicino al punto focale della lente.
- Le riprese con il faretto video inserito nel corpo della videocamera possono influenzare leggermente l'audio del filmato.

Identificazione dei componenti

Faretto video HVL-LBP	10 Rotella di ancoraggio
1 Diffusore	11 Pulsante di verifica carica batteria
2 Piastra di protezione	12 Pulsante di rilascio batteria
3 Lente condensatrice	13 Supporto batteria
4 Feritoie di ventilazione	14 Pulsante di rilascio batteria
5 Spia luminosa TEMP	15 Foro vite per treppiedi
6 Spia luminosa di carica residua della batteria	16 Fascia di sostegno
7 Interruttore di accensione	17 Collegamento laterale faretto video
8 Dispositivo di regolazione della luminosità	18 Supporto batteria
9 Vite di regolazione angolo di illuminazione (avvitabile con una moneta)	

Utilizzo del faretto video

Ancoraggio della batteria

- Ancoraggio della batteria al faretto video (Figura B)**
- Controllare che l'interruttore POWER sia in posizione OFF e inserire la batteria completamente carica nell'apposito supporto del faretto video.**
- Utilizzo dell'adattatore della batteria con prolunga (Figura C)**
- L'adattatore con prolunga consente di utilizzare il faretto video senza che la batteria sia inserita.
- Inserire l'adattatore con prolunga (Figura C-1) nel supporto batteria del faretto video.
 - Inserire la batteria nel supporto batteria dell'adattatore (Figura C-2).

Note

- L'adattatore con prolunga può essere utilizzato solamente con questo modello di faretto video.
- Quando si utilizza il faretto video con la batteria inserita nell'adattatore, il tempo di illuminazione continua sarà di circa il 10% inferiore rispetto a quello che si potrebbe ottenere inserendo la batteria direttamente nel dispositivo.
- Se la parte di supporto della batteria dell'adattatore viene fissata con una fascia di sostegno ecc., fare attenzione a non tirare il cavo quando si sposta il dispositivo, perché si potrebbe far cadere la videocamera o il treppiedi.

Ancoraggio del faretto video alla videocamera (Figura D)

- Ancoraggio del faretto video al connettore**
- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione RELEASE per far rientrare la vite.
 - Inserire il faretto video nel connettore presente sulla videocamera.
 - Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione LOCK per bloccare il dispositivo. (Non inserire il faretto video in una videocamera equipaggiata con il sistema di connessione intelligente, poiché quest'ultimo potrebbe danneggiarsi.)

- Ancoraggio del faretto video nel foro filettato per la vite**
- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione LOCK per far uscire la vite.
 - Allineare la vite del faretto video con il relativo foro filettato.
 - Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione LOCK per bloccare il dispositivo.

Ancoraggio del faretto video nel foro filettato sul treppiedi o sull'impugnatura.

- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione di fincorsa RELEASE per far rientrare la vite.
- Inserire la vite del faretto video nel foro filettato e avvitarla.

Regolazione dell'angolo di illuminazione (Figura E)

- Allentare la vite di regolazione dell'angolo di illuminazione con una moneta e regolare l'inclinazione del faretto video.
- Stringere la vite di regolazione dell'angolo di illuminazione con una moneta per fissare in modo saldo il dispositivo con l'inclinazione desiderata.

Nota

Durante la regolazione dell'angolo di illuminazione, mantenere saldamente il corpo del faretto video mentre si allenta la vite di regolazione.

Apertura della piastra di protezione, della lente condensatrice e del diffusore

Nota

Aprire la piastra di protezione, la lente condensatrice e il diffusore a circa 45 gradi, come illustrato nella figura A. L'angolo di 45 gradi o maggiore assicura un range di protezione per prevenire eventuali danni. L'impiego della forza per aprire a 45 gradi può causare danni.

Accensione del faretto video

- Spostare l'interruttore POWER in posizione ON premendo al contempo il pulsante video.
- La spia luminosa della batteria si accenderà in modo intermittente durante il controllo e il calcolo della carica residua.
- Il LED bianco si accende circa 1,5 secondi dopo che è stato acceso l'interruttore POWER.
- La capacità residua della batteria viene visualizzata circa 8 secondi dopo che è stato acceso l'interruttore POWER.

Regolazione dell'intensità del flusso

È possibile regolare l'intensità del flusso luminoso fra 100% (max.) e circa 10% (min.) utilizzando il dispositivo di regolazione BRIGHT (luminosità).

Uso della lente condensatrice

È possibile raddoppiare l'intensità del flusso mediante l'utilizzo della lente condensatrice. In tal caso, si sarà una diminuzione del diametro del fascio luminoso.

Utilizzo del diffusore

Il diffusore riduce il riverbero e rende la luce più soffusa.

- Note**
- Durante le riprese con faretto video, se il soggetto è troppo vicino alla videocamera, potrebbero sovrapporsi varie ombre del soggetto stesso (multi-ombra).
 - La temperatura di colore varia leggermente a seconda della posizione del dispositivo di regolazione BRIGHT e della temperatura del LED bianco. Regolare sempre manualmente il bilanciamento del bianco della videocamera prima di effettuare le riprese.
 - Al momento di riporre il faretto video, rimettere a posto prima la lente condensatrice, poi il diffusore ed infine la piastra di protezione.

Controllo della carica residua della batteria

- È possibile controllare la carica residua della batteria anche con interruttore POWER in posizione OFF.
- Inserire la batteria nel faretto video.
 - Con interruttore POWER in posizione OFF, premere il pulsante di verifica della carica della batteria.
 - La spia luminosa della batteria si accenderà in modo intermittente durante il controllo e il calcolo della carica residua.
 - La carica residua della batteria verrà visualizzata dopo circa 8 secondi.
 - La spia luminosa di carica residua della batteria si spegnerà dopo circa 10 secondi.
- Se si preme il pulsante di verifica della carica della batteria, verrà interrotta la funzione di calcolo o di visualizzazione. Se l'interruttore POWER viene acceso durante il calcolo o la visualizzazione della carica residua della batteria, inizia il funzionamento in accensione. (viene controllata nuovamente la capacità residua della batteria)

Spie luminose

Spia luminosa di carica residua della batteria

Questo indicatore visualizza la carica residua approssimativa della batteria. La carica residua verrà visualizzata circa 8 secondi dopo l'accensione del faretto oppure premendo il pulsante di verifica della carica della batteria.

████ (4 tacche accese)	Circa il 75% o più
█████ (3 tacche accese)	Circa il 50% - 75%
█████ (2 tacche accese)	Circa il 25% - 50%
███ (1 tacca accesa)	Circa il 5% - 25%
███ (1 tacca lampeggiante)	Circa il 5% o meno

- Carica batteria bassa (███ lampeggia)**
 - Circa 5 minuti prima che la spia lampeggi, la spia luminosa di indicazione della carica residua diventa di colore verde ed incomincia a lampeggiare lentamente (1 tacca).
 - Il tempo che intercorre prima dello scaricamento varia a seconda della frequenza d'uso della batteria e della temperatura ambiente. L'indicatore deve essere utilizzato solo come guida approssimativa e si consiglia comunque di cambiare subito la batteria.

- Batteria scarica**
 - Se la batteria si scarica, il faretto video si spegne e la spia luminosa della carica residua diventa di colore verde lampeggiando velocemente per circa 10 secondi (1 tacca). Spostare l'interruttore POWER in posizione OFF e ricaricare la batteria o sostituirla con una completamente carica.

- Errore di comunicazione**
 - Lampeggiano tutte e quattro le tacche) Per circa 10 secondi dopo il completamento della verifica della carica residua.

Se si verifica un errore durante la comunicazione con la batteria o se sono inserite batterie diverse da quelle Sony "InfoLITHIUM" serie L, le 4 tacche lampeggiano per 10 secondi per indicare un errore di comunicazione, quindi la visualizzazione di carica residua scompare.

- Note**
- Quando si utilizzano batterie diverse da quelle Sony "InfoLITHIUM" serie L (gamma NP-F900 o NP-F700) con il faretto video, la carica residua della batteria non verrà visualizzata.
 - Quando si utilizza una batteria con vita utile residua breve, il valore di carica residua visualizzato potrebbe non coincidere con quello reale.
 - Quando si utilizza una batteria "InfoLITHIUM" collegata all'adattatore/caricabatteria compatibile AC, il tempo di funzionamento disponibile non verrà visualizzato. Per visualizzarlo, inserire la batteria nella videocamera ed utilizzarla per circa 20 secondi prima di ricollegare la batteria all'adattatore/caricabatteria AC.
 - La batteria non può essere ricaricata con il faretto video.

Spia luminosa TEMP

Quando, per qualsiasi motivo, il LED bianco si surriscalda, il faretto video si spegnerà per ragioni di sicurezza e la spia luminosa TEMP diventerà di colore rosso lampeggiando velocemente per circa 60 secondi. Se la temperatura ambiente è elevata, utilizzare il faretto video ad una temperatura inferiore. Se la spia luminosa TEMP continua a lampeggiare, sospendere l'utilizzo del faretto video e rivolgersi al venditore Sony o al più vicino servizio di assistenza autorizzato Sony.

Rimozione del faretto video

- Spostare l'interruttore POWER in posizione OFF.
- Premere il pulsante di rilascio della batteria spingendola al contempo verso l'alto.
- Girare la rotella di ancoraggio del faretto video fino alla posizione RELEASE. Se il faretto video è ancorato con la vite al foro filettato, allentare la vite.
- Rimuovere il faretto video dal connettore della videocamera, del treppiedi, ecc.

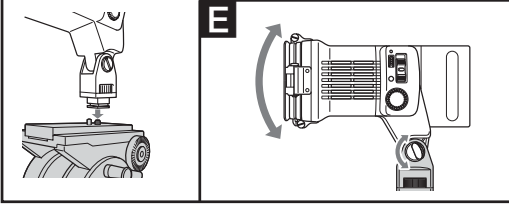
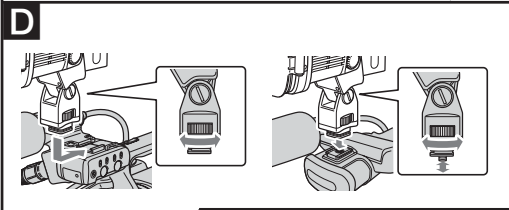
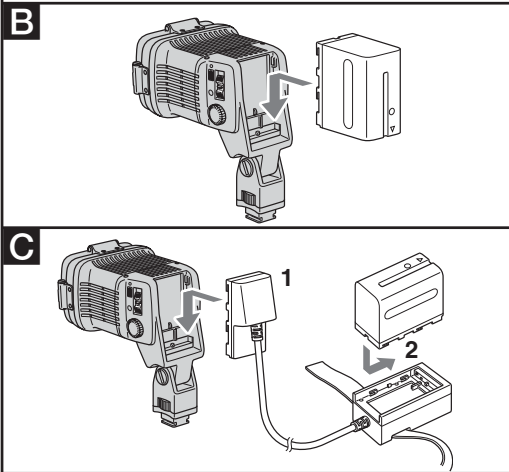
Pulizia

Pulire il faretto video con un panno asciutto e morbido. Se viene utilizzato un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente blanda, dopo la pulizia asciugare con un panno asciutto e morbido. Non utilizzare un panno bagnato né alcun tipo di solvente, quali alcool o benzene, che potrebbero danneggiare la finitura.

Specifiche tecniche

Alimentazione Batteria	Sony "InfoLITHIUM" serie L (Gamma NP-F900, NP-F700) DC 7,2 V
Consumo energetico	circa 16W
Luminosità massima	circa 600 lux (1 m) (se utilizzata con una lente condensatrice)
Direzione di illuminazione	Angolo di illuminazione Verticale circa 45 gradi Orizzontale circa 60 gradi (se utilizzata senza una lente condensatrice)
Tempo di illuminazione continua	circa 3 ore (se si utilizza una batteria NP-F970 completamente carica, con il dispositivo di regolazione BRIGHT impostato su MAX e una temperatura ambiente di 25°C)
	circa 2 ore (se si utilizza una batteria NP-F770 completamente carica, con il dispositivo di regolazione BRIGHT impostato su MAX e una temperatura ambiente di 25°C)
Distancia di illuminazione (Uso della lente condensatrice)	circa 1 m 600 lux circa 3 m 66 lux
	circa 5 m 24 lux circa 8 m 9 lux
Temperatura di colore	circa 5.500 K (impostazioni predefinite con il dispositivo di regolazione BRIGHT impostato su MAX e una temperature ambiente di 25°C)
Temperatura di utilizzo	Da 0°C a 40°C
Temperatura di conservazione	Da -20°C a +60°C
Dimensioni	circa 108 x 150 x 129 mm (l/a/p)
Peso (solo faretto video)	circa 420 g
Accessori inclusi	Lampada video a batteria (1)/Prolunga adattatore batteria (lunghezza prolunga circa 1,2 m) (1)/Corredo di documentazione stampata

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso. "InfoLITHIUM" è un marchio di fabbrica di Sony Corporation.



Español

(Continúa del anverso)

Utilización de la lente condensadora

La luminancia se puede duplicar gracias a la lente condensadora. El ángulo de iluminación se estrechará.

Utilización del difusor

El difusor reduce los brillos y suaviza la luz.

Notas

- Quando se realizan grabaciones con la luz para vídeo, si el sujeto está demasiado cerca de la videocámara, es posible que aparezcan sombras superpuestas con el sujeto (multisombas).
- La temperatura de color varía sensiblemente en función de la posición del dial BRIGHT (LUMINOSIDAD) y la temperatura del LED blanco. Ajuste siempre el equilibrio de blancos de la videocámara manualmente antes de iniciar la grabación.
- Quando guarde la luz para vídeo, almacene primero la lente condensadora. Después, el difusor y, por último, la placa de protección.

Comprobación de la capacidad restante de las baterías

Es posible comprobar la capacidad restante de las baterías incluso con el interruptor POWER (ENCENDIDO) en la posición OFF (APAGADO).

- Coloque el paquete de baterías en la luz para vídeo.
- Con el interruptor POWER (ENCENDIDO) en la posición OFF (APAGADO), presione el botón de comprobación de baterías.
- El indicador de batería restante se ilumina en varias fases a medida que se comprueba y se calcula la capacidad restante de las baterías.
- Transcurridos unos 8 s (segundo), aparecerá la capacidad restante de las baterías.
- Transcurridos unos 10 s (segundo), el indicador de batería restante se apaga.

Si pulsa el botón de comprobación de baterías, se detiene la función de cálculo o de visualización.

Si enciende el interruptor POWER (ENCENDIDO) mientras aún se está calculando o mostrando la capacidad restante de las baterías, se iniciará el funcionamiento de la cámara.

(Se volverá a comprobar la capacidad de las baterías.)

Indicadores luminosos

Indicador de batería restante

Este indicador muestra la energía restante aproximada de las baterías. La energía restante de las baterías se muestra durante aproximadamente 8 s (segundo), una vez ajustado el interruptor POWER (ENCENDIDO) en la posición ON (ENCENDIDO) o tras presionar el botón de comprobación de baterías.

████ (4 segmentos iluminados)	Aproximadamente 75% o más
█████ (3 segmentos iluminados)	Aproximadamente 50% - 75%
█████ (2 segmentos iluminados)	Aproximadamente 25% - 50%
███ (1 segmento iluminado)	Aproximadamente 5% - 25%
███ (1 segmento parpadearo)	Aproximadamente 5% o menos

- Quando la capacidad de las baterías es baja (███ parpadea) Unos 5 m (minuto) antes de que se agoten las baterías, el indicador de batería restante se ilumina en verde y comienza a parpadear lentamente (1 segmento). El tiempo que transcurre hasta que se agotan las baterías depende de la frecuencia de uso de las mismas y de la temperatura ambiente. Este indicador sólo debe utilizarse como orientación aproximada y se recomienda cambiar las baterías con relativa celeridad.
- Quando se agota el paquete de baterías Si se agota el paquete de baterías, la luz para vídeo se apaga y el indicador de batería restante se ilumina en verde y parpadea rápidamente durante unos 10 s (segundo) (1 segmento). Ajuste el interruptor POWER (ENCENDIDO) en la posición OFF (APAGADO) y cargue el paquete de baterías o cámbielo por otro totalmente cargado.
- Error de comunicación
 - Lampeggan los cuatro segmentos parpadearo) Aproximadamente 10 s (segundo) después de haber finalizado la comprobación de batería restante